

# CRS CONNECT



POR LA FORMACIÓN DE NIÑOS Y JÓVENES™  
POR UNA VIDA SALUDABLE  
POR LA RESPONSABILIDAD SOCIAL

YMCA CHILDCARE RESOURCE SERVICE

3333 Camino Del Rio S., San Diego CA 92108

Volumen 34 Edición No. 4

Octubre | Noviembre | Diciembre 2014

[www.es.crs.ymca.org](http://www.es.crs.ymca.org)

Uniendo a las familias, a los profesionales de cuidado infantil y a la gran comunidad de San Diego.

## DEBEMOS ESTAR JUNTOS

por Joangrace Espiritu  
CHILDCARE RESOURCE SERVICE

### EL CONCEPTO ERA SENCILLO - REUNIR A LOS NIÑOS DE TODAS LAS CAPACIDADES.

Esta fue nuestra meta durante el verano cuando los estudiantes del programa "Teens in Motion" (Adolescentes en movimiento) de YMCA Childcare Resource Service, un programa después de la escuela para estudiantes de preparatoria con necesidades especiales, se reunieron con los campistas juveniles en Rancho Family YMCA el 12 de agosto. El día comenzó con ambos grupos emocionados, nerviosos y un poco miedosos pero al final del día, únicamente había una sola cosa en las mentes de todos - amistad.

"Hubo una fabulosa interacción entre nuestros adolescentes y los campistas," comenta Kim McDougal, Gerente Ejecutiva de YMCA Childcare Resource Service. "Al principio el personal facilitó juegos organizados y otras actividades entre los grupos; pero al final del día, estaban jugando básquetbol y fútbol juntos sin nuestra ayuda. Adicionalmente, los líderes del campamento de Rancho Family YMCA fueron muy abiertos, acogedores y flexibles cuando se trató de adaptar los juegos de acuerdo a nuestras necesidades."

Todos se divertieron mucho pero también aprendieron lecciones importantes ese día. De acuerdo al folleto "¿Qué es la integración?" por KIT, Kids included Together, "Los investigadores han encontrado que todos los niños obtienen logros muy importantes dentro de ámbitos de integración. Los niños con o sin discapacidades aprenden los unos de los otros y contribuyen por igual." "Teens in Motion" se benefició de las nuevas amistades que se formaron y el sentido de

aceptación y al mismo tiempo, los campistas aprendieron la lección de la diversidad que llevarán con ellos durante toda su vida. Kim también continuó describiendo sus observaciones de uno de nuestros

adolescentes con un grupo de campistas.

"Julia es una de nuestras estudiantes que es ciega y sorda. Ella estaba rodeada de un grupo de 5 o 6 niñas y se comunicaba con ellas a través de lenguaje de señas y ellas la seguían. Julia les estaba enseñando a hacer señas y las niñas estaban ansiosas de aprender y no se querían ir cuando llegó el autobús."

### LA DIVERSIDAD E INTEGRACIÓN SON PARTES INTEGRALES PARA FORTALECER A LAS FAMILIAS.

De acuerdo a estudios hechos por KIT, un ámbito de integración, "...les enseña a los niños a respetar las diferencias, a demostrar aceptación y a tener un mejor conocimiento de la diversidad. [De acuerdo a los estudios] los niños en ámbitos de integración muestran menos prejuicios y actitudes más positivas hacia las personas con discapacidades." Esto fue claro en la experiencia entre "Teens in

Motion" y Rancho Family YMCA. Los niños estaban haciendo preguntas abiertas y honestas acerca de los estudiantes y estaban participando en conversación acerca de la diversidad los unos con los otros y con los líderes del campamento. Cuando se les preguntó lo que pensaban de sus nuevos amigos, un campista de la Rancho Family YMCA, de 9 años de edad indicó "Todos aquí son personas normales, pero algunas simplemente nacieron diferentes."

Continúa en la página 2...



**CRS CONNECT** es publicado cuatro veces al año por YMCA Childcare Resource Service (CRS), un departamento del YMCA del Condado de San Diego. 3333 Camino del Rio South, Suite #400 San Diego, CA 92108-3839

**Directora Ejecutiva:** Carolyn Woempner, PhD

**Editora:** Laurie Han

**Diseño:** Erika Ramirez Lee

**Redactor de texto:** Joangrace Espiritu

La publicación **CRS CONNECT** se envía por correo como un servicio público a instalaciones de cuidado infantil y a otros profesionales en la comunidad. Para ser incluida en nuestra lista de correos, sírvase llamar al 619-521-3055 x2312.

### Política de Referencias y Quejas de YMCA Childcare Resource Service

El Servicio del YMCA CRS, proporciona referencias de cuidado infantil a padres con necesidades específicas de cuidado infantil en instalaciones con licencia y legalmente exentas de licencia en el Condado de San Diego. El servicio se proporciona a todas las personas que lo soliciten, sin importar su ingreso u otros factores para tener derecho. Se mantiene la confidencialidad tanto de los padres de familia como de los proveedores. Las líneas de referencia de cuidado infantil están abiertas de lunes a jueves de 8:00 am a 4:00 pm y los viernes de 8:00 am a 12:00 pm o puede consultar las referencias en línea en [www.es.crs.ymca.org](http://www.es.crs.ymca.org).

Se les ofrece a los clientes una variedad de opciones de cuidado infantil que van desde Guarderías Hogareñas hasta Centros de Cuidado Infantil, así como servicios que incluyen cuidado infantil básico, programas educativos y de enriquecimiento social. El YMCA CRS busca promover y desarrollar el cuidado infantil de calidad para todos los niños pero no hace recomendaciones en relación a proveedores en particular. El Servicio de Recursos de Cuidado Infantil de YMCA les recomienda enfáticamente a los padres de familia a que visiten las instalaciones y que revisen los historiales de los proveedores con "Community Care Licensing" al 619-767-2200, antes de tomar una decisión definitiva para los servicios de cuidado infantil. La responsabilidad de elegir un proveedor de cuidado infantil recae en los padres o tutores.

YMCA CRS ha establecido políticas y procedimientos para asegurar que todas las quejas de los padres de familia, proveedores y de la comunidad sean resueltas de una manera clara y equitativa. Las leyes de California indican que las agencias de recursos y referencias de cuidado infantil no pueden recomendar programas de cuidado infantil que estén en un período de prueba, bajo un mandato de suspensión temporal o que tengan una licencia revocada por parte de Community Care Licensing (CCL). Se vuelven a dar referencias del programa cuando CCL envía un aviso por escrito que indica que el programa puede regresar a una situación activa. Para obtener una versión completa de las políticas y procedimientos de referencias y quejas de la YMCA CRS, conéctese a [www.es.crs.ymca.org](http://www.es.crs.ymca.org), llame al 1-800-481-2151 ó envíe un correo electrónico a [myresource@ymcacrs.org](mailto:myresource@ymcacrs.org).

**Oficina de Mission Valley:** 619-521-3055

**Oficina del Condado Sur:** 619-474-4707

**Referencias de Cuidado Infantil:** 1-800-481-2151

**Sitio Web:** [www.es.crs.ymca.org](http://www.es.crs.ymca.org)

## ENTRENAMIENTOS

Obtenga la información más actualizada acerca de los próximos entrenamientos y actividades para padres de familia, proveedores y profesionales en desarrollo infantil. Inscríbase para recibir el Calendario de Entrenamiento mensualmente a través del correo electrónico al seguir los siguientes pasos:

1. Visite nuestro sitio Web en [www.crs.ymca.org/calendar](http://www.crs.ymca.org/calendar)
2. Haga clic en "Receive Updates" (Recibir información actualizada) que se encuentra en el lado izquierdo de la página
3. Llene debidamente la información solicitada y haga clic en "Submit Registration" (Presentar inscripción)
4. Revise su correo electrónico ya que se le enviará un mensaje de confirmación, haga clic en "Account Activation" (Activación de la Cuenta)

Continuado de la página 1...

**Teens in Motion** (Adolescentes en movimiento) es un programa después de la escuela para estudiantes de preparatoria con necesidades especiales. Este programa actualmente funciona en tres sitios: la Preparatoria de Clairemont, la Preparatoria de Rancho Bernardo y la Academia Viking. Para mayor información acerca de este programa, visite el sitio Web de "Teens in Motion."

**Rancho Family YMCA** tiene muchísimo orgullo en incluir a niños de todas capacidades, experiencias y antecedentes en nuestros programas y campamentos. Los niños con necesidades físicas, médicas, cognitivas, o de desarrollo son bienvenidos a los campamentos, programas de gimnasia, deportes, natación y otros programas en la Y. A través del apoyo generoso de nuestros donantes, podemos proporcionar Ayudantes de Integración para los niños con necesidades especiales. Para obtener mayor información visite el sitio Web de la Rancho Family YMCA.

**"Todos aquí son personas normales, pero algunas simplemente nacieron diferentes."**

## ¡OCTUBRE ES EL MES DE CARÁCTER EN LA YMCA!

Los niños y sus familias en todo el condado se enfocan en los valores fundamentales de YMCA; comprensión, honestidad, respeto y responsabilidad en el mes de octubre. A través de un subsidio especial y la asociación con SDG&E, dedicamos el mes de desafiar a otros a aceptar y demostrar los valores con una variedad de programas y actividades.

¡Llame a su YMCA y aprender más!  
[www.ymca.org](http://www.ymca.org)



# ADOPTANDO LA DIVERSIDAD

La diversidad y la integración son los pilares respecto a quienes somos como una organización.

## 22 DE OCTUBRE ES EL DÍA DE LA SOLIDARIDAD (MES NACIONAL PARA PREVENIR EL HOSTIGAMIENTO)

¡Únase al movimiento! Dar fin al hostigamiento comienza conmigo: ese es el mensaje durante el Mes Nacional para Prevenir el Hostigamiento en el mes de octubre. Este año, el 22 de octubre de 2014 es el Día de la Solidaridad; cuando toda la gente pueda reunirse y enviar un mensaje importante de apoyo y esperanza y unirse en una lucha contra el hostigamiento.

Para ver cómo su programa de cuidado infantil puede involucrarse, visite: [www.pacer.org/bullying/nbpm/unity-day.asp](http://www.pacer.org/bullying/nbpm/unity-day.asp)

## NOVIEMBRE ES MES DE LA HERENCIA NATIVA AMERICANA

por Kiana Maillet-Davis, MPA  
Paiute-Shoshone

**Cada año, el Presidente de los Estados Unidos emite una declaración para dedicar este mes a las persona indígenas de este país.** Es una gran oportunidad para enseñarles a sus estudiantes acerca de las diversas culturas Nativa Americanas en todos los Estados Unidos, especialmente aquellas que se localizan aquí en el Condado de San Diego. ¿Sabían que California cuenta con una de las poblaciones más grandes de Nativa Americanas en los Estados Unidos y que el Condado de San Diego tiene más reservaciones indias? Este mes, dediquen una parte de sus programas de aprendizaje a esta celebración de una manera apropiada para la edad y la cultural de los niños.

Enseñándoles a los niños acerca de la cultura Nativa Americana puede llevarse a cabo en un sinnúmero de maneras, algunas de las cuales podrán ser más apropiadas que otras. Mientras que el juego dramático es una parte importante en el desarrollo infantil y puede enseñarles a los niños muchas cosas, vestirse como lo hacen otras culturas puede enviar un mensaje equivocado y devaluar la cultura en sí. Debemos evitar vestir a los niños en disfraces o trajes estereotípicos o hasta

Continúa en la página 4...



tradicionales, hacer artesanías tales como cinta de cuero para la cabeza, y tener actividades tales como niños bailando alrededor de aldeas o fogatas simuladas. El vestuario, artesanías y artefactos, y ceremonias Nativo Americanas no pueden ser generalizados para todas las tribus y también podrá considerarse sagrado. La representación de estas cosas puede ser considerada como ofensiva e inquietante.

En vez de tratar de representar la cultura Nativa Americana, preséntesela a los niños al destacar información históricamente verídica y explicar acerca del papel importante de los líderes Nativo Americanos en el pasado y en el presente. Por ejemplo, si quiere crear una celebración de día de Acción de Gracias, aléjese del tema de los "Peregrinos e Indios" y enfóquese en dar gracias. Quizás también podrá compartir información sobre la Cosecha de Otoño y cómo esta habilidad ayudó a las familias a sobrevivir. Practique la responsabilidad histórica al compartir información con los niños. Está bien compartir una comida juntos y estar agradecidos por lo que uno tiene, pero manténgase alejado de estereotipar a una cultura y continuar con las inexactitudes históricas.

# ADOPTANDO LA DIVERSIDAD

Continuado de la página 3...

Otra manera para ayudarles a los niños a aprender acerca de la Herencia Nativa Americana es enseñarles información específica de una tribu tomando en cuenta que cada tribu tiene su propia cultura exclusiva y es su propia nación soberana. Pueden enseñar acerca de las personas indígenas específicamente de esta área: los Kumeyaay, Luiseño, Cupeño y Cahuilla. Si pueden, vayan a un paseo a uno de los museos que tal vez estén celebrando la Herencia Nativa Americana o vayan a una reunión local o "Pow Wow". Platiquen de las personas indígenas, no solo en el pasado sino también en el presente. Hoy en día, los Nativo Americanos continúan jugando un papel importante en este país y logran avances importantes en sus comunidades. Recientemente, Diane Humetewa (Hopi) fue nombrado como la primera juez federal Nativa Americana y las hermanas Schimmel (Umatilla) están destacando en las noticias dentro de los deportes femeniles.



Tomen el tiempo para educarse y aprender antes de incorporar el Mes de la Herencia Nativa Americana a sus propios programas de aprendizaje. "Native Talk Storytellers" están dispuestos a ir a su salón de clase para hacer presentaciones y también cuentan con una lista extensa de recursos disponible en su sitio Web. Lo más importante es, si tienen familias Nativa Americanas en su escuela, aproveche la oportunidad de aprender de ellas, y evite los errores comunes. Pregúntenles cómo quisieran ver que el salón celebrara este mes e invítelas a venir y presentar algo específico sobre su tribu. La mejor educación viene directamente de la fuente. ♦

## RECURSOS ACERCA DE LA HERENCIA NATIVA AMERICANA:

Muchos colegios y universidades ofrecen eventos públicos especiales, conferencias y presentaciones en noviembre. Algunos de éstos incluyen: El Departamento de Estudios Indio Americanos en SDSU y el Centro de Cultura India California y Soberana de San Marcos, y el Departamento de Estudios Étnicos en USD y UCSD.

**San Diego State University:** <http://www-rohan.sdsu.edu/~aminweb/index.htm>

**Palomar College:** <http://www2.palomar.edu/pages/ais>

**CSU San Marcos:** <http://www.csusm.edu/cicsc>

**University of San Diego:** <http://www.sandiego.edu/cas/es>

**UC San Diego:** <http://ethnicstudies.ucsd.edu/index.html>

**Indian Country Today Media Network:** <http://indiancountrytodaymedianetwork.com>

[www.manataka.org](http://www.manataka.org) | [www.kumeyaay.com](http://www.kumeyaay.com) | [www.nativetalk.org](http://www.nativetalk.org) | [www.californiaindianeducation.org](http://www.californiaindianeducation.org)

**DÍAS FESTIVOS** \*Para ideas adicionales sobre cómo incorporar los días festivos populares de invierno a su programa, visite nuestros [archivos aquí](#).

### HANUKKAH

Durante ocho días cada noviembre o diciembre, los judíos encienden un candelabro especial llamada menorá. Lo hacen para recordar un milagro antiguo en donde lo que equivale a un día de aceite es quemada durante ocho días en su templo.

### NAVIDAD

La gente celebra esta fiesta cristiana el 25 de diciembre para conmemorar el nacimiento de Jesús. Muchas culturas de todo el mundo celebran la Navidad 24 de diciembre al 6 de enero.

### KWANZAA

Kwanzaa, que significa "Primeras Frutas," está basada en los antiguos festivales africanos de la cosecha y celebra ideales como la vida familiar y la unidad. Esta festividad espiritual es celebrada del 26 de diciembre al 1° de enero.

# EN LA BIBLIOTECA DE RECURSOS

La Biblioteca de Recursos y Préstamo de Juguetes cuenta con los siguientes materiales disponibles sobre el tema de Desarrollo del Carácter. Los siguientes libros están disponibles únicamente en inglés en nuestra biblioteca.

## LIBROS

### Sharing Time

#### Por Elizabeth Verdick

Este libro les ofrece a los niños pequeños que empiezan a caminar opciones sencillas (tome su turno, comparte los juguetes, espera otro turno) para hacer que sea más fácil compartir, y les muestra dónde buscar ayuda cuando es difícil el proceso de compartir.

### Friends at Work and Play

#### Por Rochelle Bunnett

Este libro presenta una variedad de tareas que pueden aprender los niños y en el proceso, contribuir a mejorar su vecindario.

### My Friends

#### Por Taro Gomi

Con ilustraciones y un texto sencillo y rítmico, este libro es una mezcla perfecta que rinde un homenaje vivaz a las amistades cuando una niña relata todas las cosas que ha aprendido de una colección encantadora de animales amigos.

### It's My Turn

#### Por David Bedford and Elaine Field

Cuando Oscar y Tilly salen al área de recreo, no están dispuestos a esperar su turno para jugar en los columpios, resbaladillas y todas las otras emocionantes cosas que hay allí. ¿Podrán los dos amigos encontrar la manera de jugar juntos?

### Share and Take Turns

#### Por Cheri J. Meiners, M.Ed.

Compartir es una habilidad social que todos los niños necesitan aprender. Algunos ejemplos concretos e ilustraciones reforzantes ayudan a los niños a practicar el compartir, entender cómo y por qué compartir y darse cuenta de los beneficios de compartir.

## JUGUETES

### Peapod Teeter Totter (sube y baja)

Este juguete sonriente en forma de vaina de chícharo puede ser usado por un solo niño como una mecedora, o como un sube y baja con un niño en cada extremo.

### Juego de básquetbol para niños pequeños

Los niños pequeños que empiezan a caminar pueden formar parte de la diversión con un aro de básquetbol ihecho especialmente para ellos! Este amplio aro mide 14" de ancho y está a solo 24" de altura, para que los más pequeñitos pueden tirar la pelota y marcar una y otra vez. Además, el borde acolchado y base resistente a las volcaduras imantienen a los niños fuera de peligro durante su juego!

### Juego de tolvas y escaleras

Chutes and Ladders (Tolvas y escaleras ) es un juego ideal para los niños pequeños quienes aún están aprendiendo a tomar turnos y comenzando a reconocer los números (la aguja giratoria solo cuenta números de un solo dígito). También es una introducción sutil a números más grandes mientras los jugadores trepan al número 100 en la parte superior de la tabla.

### Juego de "Candy Land" (La tierra de los dulces)

¡Empiece por el camino "mágico" a "dulces" sorpresas! Esta versión encantadora del juego clásico "Candy Land" (La tierra de los dulces) presenta las divertidas ilustraciones que les encantan a los niños. ¿Quieren ser Mally Mallo o Giggly Gumdrop? ¡Los niños escogen su personaje favorito y luego bailan alrededor del sendero del arcoiris al Bosque de Menta, a la Laguna de Oroziz/Regaliz y al Palacio de Hielo de la Princesa Frostine!

### No Fail Froggy (Juego de cazar sin falla)

Este juego les ayudará a los niños a desarrollar confianza mientras juegan juegos de cazar sin falla. Incluye: dos mitones de dos lados y 3 pelotas en forma de insectos.



# ASUNTOS DE LA COMUNIDAD

## Proyecto de Iniciativa de Cuidado Infantil (CCIP)

Actualmente estamos buscando personas que quieren formar parte de nuestro Proyecto de Iniciativa de Cuidado Infantil (CCIP, por sus siglas en inglés). CCIP es un proyecto que recibe fondos del estado y que está enfocado en brindar apoyo al cuidado infantil de calidad al ofrecer entrenamiento y apoyo gratis a las personas que empiezan su primer cuidado infantil en el hogar o aquellas actualmente con licencia que desean comenzar a proporcionar servicio a bebés y a niños pequeños, ofrecer horas no tradicionales o aumentar su actual capacidad de licencia de una licencia pequeña a una licencia grande para muchos niños. Los participantes se comprometen a asistir a sesiones de entrenamiento incluyendo una **Serie de Boletos para establecer un exitoso negocio de cuidado infantil en el hogar** con diversos temas tales como salud y seguridad, desarrollo infantil y prácticas comerciales sólidas. Los participantes quienes terminan las horas de entrenamiento requeridas y otros componentes del programa reciben asistencia técnica y otros incentivos.

Comiencen con una carrera profesional nueva y recompensante y aprendan a proporcionar cuidado de calidad para bebés y niños pequeños. Para obtener mayor información sobre CCIP, póngase en contacto con María Romero al 619-521-3055 ext. 1313.

## Subsidio para Entrenamiento en Salud y Seguridad

Los vales están disponibles para los centros de cuidado infantil, proveedores con licencia de cuidado infantil en el hogar y proveedores de cuidado infantil exentos de licencia, para completar clases de Resucitación cardiopulmonar (RCP), Primeros auxilios y/o Prácticas preventivas de salud. Hay un copago de \$5 para las clases de RCP y Primeros auxilios y \$10 para las clases de Prácticas preventivas de salud que se paga al entrenador contratado con YMCA CRS para aceptar los vales. Los fondos están limitados. Los vales son emitidos sobre la base de al que llegue primero, se le sirve primero. Los centros de cuidado infantil pueden recibir vales para un director, subdirector y dos maestros.

Los proveedores con licencia de cuidado infantil en el hogar pueden recibir vales para el licenciario, colicenciario y un asistente. Si tiene interés en presentar una solicitud, llene debidamente esta [SOLICITUD](#) y devuélvala a la Oficina de CRS Mission Valley (3333 Camino del Rio S #400, San Diego, CA 92108).

Para obtener mayor información, sírvase hablar con Laurie Han al 619-521-3055 ext. 3350 o visite nuestro sitio Web para leer las [NOTAS](#) y [LINEAMIENTOS](#) para el subsidio.

## Consejo de Planeación de Cuidado Infantil y Desarrollo Infantil de San Diego

### La Visión del Consejo de Planeación

Cada familia en todo el Condado de San Diego tiene igualdad de acceso a ambientes de educación a temprana edad y cuidado de calidad a precio razonable, que apoye el desarrollo óptimo del niño y la familia.

### La Misión del Consejo de Planeación

El Consejo de Planeación de Cuidado Infantil y Desarrollo del Condado de San Diego planea, aconseja y colabora en el fortalecimiento de la educación a temprana edad y en los ambientes de cuidado y recursos.

### Información actualizada

- El Consejo de Planeación estará nombrando a 12 nuevos miembros en enero de 2015.
- Doug Regin ha renunciado con fecha efectiva a partir del 1º de noviembre de 2014, y será anunciado un nuevo coordinador.
- La junta anual de la Asociación de Coordinadores del Cuidado Infantil de California estará patrocinada por el Consejo de Planeación local en San Diego el 16 y 17 de octubre.

Para obtener mayor información: [dregin@sdcoe.net](mailto:dregin@sdcoe.net).

# HEALTHLINE (LÍNEA DE SALUD)

LLAME HEALTHLINE  
AL 1-800-908-8883

## ENTENDIENDO LOS SENTIMIENTOS Y LAS EMOCIONES

**Entender nuestros sentimientos y emociones y poder expresarlos apropiadamente no es una habilidad innata.** Igual que enseñarles a los niños a andar en bicicleta sin rueditas de entrenamiento, necesitamos enseñarles a los niños a entender y expresar sus sentimientos. Como adultos, hemos aprendido a identificar los activadores asociados con los sentimientos tales como la ansiedad, el enojo y el temor junto con las maneras para ayudarnos a regular nuestras emociones durante momentos difíciles. Sin embargo, ocurre lo contrario con los niños.

Los niños necesitan aprender cómo clasificar sus sentimientos y emociones, y autorregularlos. Es importante recordar que como padres de familia, es nuestra responsabilidad enseñar a nuestros hijos a cómo hacer frente a sus sentimientos y expresarlos apropiadamente.

Aquí les damos algunas sugerencias que pueden ser aplicadas al ayudar a los niños a entender sus sentimientos y cómo expresarse apropiadamente en cualquier situación.

Los niños aprenden mejor a través de demostrárselos, por lo tanto cuando usted, el padre/madre, se está sintiendo de cierta manera, exprese verbalmente dicho sentimiento y describa cómo lo siente físicamente. Anime a los niños a expresar sus sentimientos en la misma manera.

Proporcione una solución para ayudar a los niños a hacerle frente a sus sentimientos tal y como respirar profundamente, lectura de libros acerca de los sentimientos y emociones, validando los sentimientos del niño y proporcionándoles un área designada en donde los niños puedan ir a calmarse. ¡Esto es la autorregulación!

La práctica hace la perfección, por lo que es importante continuar trabajando en colocar etiquetas en los sentimientos de su hijo y ayudándole a autorregularse en base diaria. Proporcione un elogio positivo cuando usted los vea usando esta habilidad.

## ¡VAMOS CON LO LOCAL! DESTACANDO LOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Celebre el movimiento a nivel nacional hacia los alimentos saludables, a precios razonables y sostenibles haciendo que sea una realidad ¡los alimentos que provienen de la granja/campo a la mesa! Community Health Improvement Partners (CHIP) tiene el placer de patrocinar el segundo evento anual de ¡Vamos con lo Local (Let's Go Local)! Destacando los productos agrícolas locales el 24 de octubre de 2014 de 2-5 PM en The Ranch, 441 Saxony Rd, Encinitas, CA 92024. El propósito de ¡Vamos con lo Local! es de:

- Conectar a los compradores institucionales (por ejemplo, escuelas, hospitales, universidades, centros de cuidado infantil a temprana edad) con los cultivadores y distribuidores especializados en la venta de productos agrícolas locales
- Crear la oportunidad para que los cultivadores exploren la venta institucional a menudeo tanto directa como a través de distribuidores

CHIP es una organización sin fines de lucro con sede en San Diego cuya misión es evaluar y responder a las necesidades importantes de salud a través de la colaboración. La mala nutrición y obesidad han estado en o cerca del principio de la lista de problemas de salud en el Condado de San Diego durante más de una década. En 2006, CHIP estableció la Iniciativa contra la Obesidad Infantil (COI) del Condado de San Diego, una asociación entre el sector privado y público con la meta de reducir y prevenir la obesidad infantil a través de cambios políticos, sistemáticos y del medio ambiente. La Iniciativa ha

identificado como una de sus metas principales el aumentar el acceso a alimentos y bebidas saludables. Para ayudar a responder a esta meta, la Iniciativa lanzó el Equipo de Trabajo de Granja/Campo a la Escuela del Condado de San Diego (F2S Taskforce), una esfuerzo colaborativo de más de la mitad de los distritos escolares del Condado de San Diego y un sinnúmero de negocios y líderes de salud pública en cooperación con Whole Foods Market, y el Equipo de Liderazgo de Nutrición en el Cuidado de la Salud (NHLT), un esfuerzo colaborativo de 17 hospitales, para aumentar la compra saludable, local y sostenible dentro de las escuelas y hospitales del Condado de San Diego.

Este año, CHIP está asociándose con Food Access del Condado de Orange, una coalición de personas dedicadas a los sistemas contra el hambre, sistemas de salud y alimentos con el fin de crear acceso a opciones de alimentos saludables y locales para los residentes más vulnerables en cuanto a su nutrición del Condado de Orange, para ampliar el alcance del evento para incluir más instituciones y cultivadores regionales, particularmente aquellos del Condado de Orange. Si usted está involucrado o simplemente interesado en explorar el concepto de la granja a la institución, el Comité de Planeación de ¡Vamos con lo Local! lo invita a asistir a este evento. Anticipamos a más de 35 proveedores locales de productos agrícolas y 40 instituciones del Condado de San Diego y Orange.

¡Venga a unirse al movimiento!

# CONSEJOS

## DE SUS CONSULTORES DE CUIDADO INFANTIL

Durante el mes de octubre, la “Y” celebra el mes de Desarrollo del carácter.

## LOS 10 PRINCIPALES CONSEJOS EN CÓMO CREAR UN AMBIENTE EN CONTRA DEL HOSTIGAMIENTO EN SU PROGRAMA DE CUIDADO INFANTIL

1. Hable con los niños acerca de **actos de generosidad**. Haga que los niños lo ayuden a llevar a cabo al azar actos de generosidad y reiterar lo que significa cuidar y ofrece ayuda a los demás. Haga con los niños, pulseras que contengan palabras generosas.
2. Enséñeles a los niños **la importancia de sus palabras** y de cómo sus palabras pueden lastimar a la gente. Hable acerca de palabras amables como muchas gracias y por favor y el impacto que tienen en la gente; esto puede ayudar a los niños a distinguir la diferencia entre palabras que lastiman o hieren y palabras amables.
3. Ponga un **tablero de amistad** en su cuidado infantil. Tome fotografías de los niños en el salón de clase y colóquelas en tableros de avisos o en cartel; hable con los niños acerca de ser amables y respetuosos mutuamente. (Asegúrese de obtener permiso de los padres de familia para tomar fotografías).
4. **Tenga una presentación especial de la película “Bully”** (esto es para niños en edad escolar más grandes o quizás para audiencias más jóvenes, con el consentimiento del padre/madre) y luego tenga una discusión con los niños en donde se comenten cambios reales que ellos pueden hacer para combatir el hostigamiento (bullying). Consulte el sitio Web [www.thebullyproject.com](http://www.thebullyproject.com) para tener acceso y ver la guía y los recursos diseñados específicamente para los educadores, padres de familia y estudiantes.
5. Ponga **énfasis en la cooperación comparada con los juegos competitivos** en su programa. Enseñándoles a los niños a trabajar juntos, en vez de trabajar unos contra otros, usted puede enseñarles a valorar las contribuciones de todos los miembros, en vez de aislar a los niños cuyas habilidades son diferentes a las de sus compañeros, lo cual puede llevar al hostigamiento.
6. **Léales a los niños libros** acerca de la lucha contra el hostigamiento.



7. Para crear un sentido de un equipo haga que los niños usen el mismo color en cualquier prenda de vestir predilecta. Seleccione un color una vez al mes (Cada color podría tener un significado por ejemplo: Rojo amistad, rosa respeto) y avíseles a los padres con anticipación a la fecha para que todos los niños puedan participar en el color del mes. **El día de la Unidad es el 22 de octubre.**
8. **Prepare un jarrón de la generosidad**; usted puede pedirles a los niños que observen los actos de generosidad y haga que escriban (o ayúdelos a escribirlo) el nombre del niño que actuó con generosidad y que fue lo que hizo. Al final de cada mes usted puede leerle al grupo los nombres y acciones que están en el jarrón.
9. Se debe **colocar una lista de reglas contra el hostigamiento** para señalar claramente las reglas y las consecuencias. También, usted puede crear un cartel que describa Qué es el hostigamiento - abuso verbal, amenazas, mentiras o rumores, burlas y exclusiones, cuando les enseña a los niños acerca del hostigamiento.
10. Descargue los gafetes **Bullying. No Way!** y haga gafetes para que los usen los niños. Los niños pueden personalizar sus gafetes como ellos quieran.



# IDEAS VALORES CENTRALES DE YMCA

La “Y” es guiada por cuatro Valores Centrales; **honestidad**, **respeto**, **comprensión** y **responsabilidad**. Le proporcionamos algunas ideas que promueven esos valores y que puede usar con niños bajo su cuidado.

## RESPETO

Practique el respeto hacia los demás. Hable con los niños acerca de la importancia de decir hola, o buenos días y adiós. Una buena canción para cantar en la mañana con sus pequeños es la canción Good Morning (Buenos días):

“Buenos días (ej: Noah)

Buenos días (ej: Isabella)

Buenos días (ej: Jasmine)

¡Nos da mucho gusto que estés aquí el día de hoy!”

(Usted puede mencionar el nombre de los niños al cantar esta canción, así como mencionar padres de familia y proveedores.) Anime a los niños a que cuando lleguen digan buenos días y hola a sus amigos y que digan adiós antes de irse. Si un niño no quiere hacerlo, será suficiente con una simple sonrisa.

## RESPONSABILIDAD

Caminen al lugar para votar el 4 de noviembre, el Día de las Elecciones. Hable con los niños acerca de la importancia de la responsabilidad y de lo que significa ser responsable. Es nuestra responsabilidad como ciudadanos votar para que nuestras voces puedan ser oídas. Anime a los niños cada día a practicar la responsabilidad: Que ayuden a limpiar el área de juego o el área para los bocadillos mientras cantan la canción “Limpiando”

“Limpiar, limpiar. Todos y por todos lados”

“Limpiar, limpiar. Cada uno haga su parte.”

Anime a que los niños se ayuden entre sí. Los niños más grandes pueden ayudar a los niños más pequeños al amarrar las agujetas de sus zapatos, abotonar o subir el cierre de sus suéteres. Deles a los niños más pequeños tareas apropiadas para su edad para hacer, tal y como recoger basura y tirarla apropiadamente, y recoger y guardar juguetes pequeños.

## COMPRENSIÓN

Juegos que promueven la amistad y el compartir.

### Adivine cuál amigo

Haga que los niños se sienten juntos. Un niño estará en medio sentado en una silla y con los ojos vendados por lo que él/ella no puede ver, alguien del grupo se levantará y hará un ruido de animal o un ruido gracioso y se sentará nuevamente. El niño en medio debe de tratar de adivinar cuál de sus amigos hizo el ruido. Dele al niño hasta tres oportunidades antes de que otro niño tome su lugar.

### Compartir algo muy colorido

Hable acerca de compartir y lo que significa compartir. Pase la bolsita llena de frijoles (beanbag) alrededor del círculo y haga que cada niño comparta una idea cuando el niño tenga la bolsita llena de frijoles. ¡Ayude a los niños a pensar en ideas! ¿Qué te gusta jugar? ¿Qué te gusta dibujar? ¿Cuál es tu comida favorita? ¿Cuál es el lugar a donde más te gusta ir? Ellos empezarán a pensar acerca de la comunicación. Se darán cuenta que el verbalizar sus pensamientos es una cosa segura y divertida que hacer. Los niños también pueden traer algún objeto de su casa, el cual les gustaría compartir con sus compañeros.

## HONESTIDAD

Juegos que promueven la comunicación y honestidad.

### Mis guías

Arregle su área exterior como una pista de obstáculos. Divida a los niños en grupos de dos. Los niños tomarán turnos caminando a través de los obstáculos que usted ha creado, pero lo interesante es que el niño que va a través de los obstáculos estará vendado de los ojos y sus compañeros necesitan guiarlo a través de ellos.

# ACTUALIZACIÓN DE LICENCIAS

## Cuidado y supervisión

**Recientemente, varios programas de cuidado infantil fueron multados cuando los niños fueron dejados adentro o afuera durante la hora de transición.** En algunos casos, los niños dejados afuera salieron caminando de la instalación y fueron encontrados en la calle. La Legislatura del Estado de California cuenta con una política de cero tolerancia en cuanto a la falta de cuidado y supervisión que resulta en que un niño sea dejado desatendido o que un niño sea encontrado en otro lugar que no sea la instalación de cuidado infantil con licencia. Se les requiere a los licenciarios seguir todos los requisitos sobre licencias los cuales incluyen proporcionar atención apropiada y supervisión a todos los niños y asegurar que los miembros del personal y voluntarios hagan todo lo posible para evitar que los niños se salgan de la instalación.

Se le requiere al personal supervisar las áreas de recreo interiores y exteriores para que la seguridad de los niños pueda ser fácilmente monitoreada. Esto involucra establecer e implementar planes proactivos, estrategias y normas de conducta que aseguren que ningún niño sea dejado solo o sin supervisión. Los planes de la instalación deben incluir acciones específicas y métodos de comunicación y de respaldo en paralelo para reducir al mínimo cualquier posibilidad de desperfectos en el sistema.

### Mejores prácticas que pueden ser usadas como parte del sistema de protección de los niños:

- Al transicionar a una nueva área de la instalación, tal y como entrar después de estar afuera en el recreo, el maestro y asistente contará cabezas en voz alta y quedarán de acuerdo de que todos los niños estén contados con el fin de transicionar a una nueva área, ya sea en esta instalación, o fuera de la instalación. Esto incluye mover grupos de niños entre el salón de clase y el jardín de recreo.
- Los licenciarios establecerán políticas que aseguren que las áreas de juego al aire libre estén encerradas con bardas que tienen por lo menos cuatro pies de altura, y que el personal esté asignado a quedarse cerca para que todos los niños estén visibles en todo momento y que no se les permita la salida o entrada a áreas inseguras.
- Los licenciarios tendrán un plan por escrito y practicado en su lugar, que detalle el curso de acción cuando no se encuentra a un niño. Esto incluye identificar el puesto del personal designado y asignado a:
  - Llevar a cabo una búsqueda
  - Supervisar a los niños durante la búsqueda
  - Ponerse en contacto con las agencias policíacas locales llamando a 911
  - Notificarles a los padres o al representante autorizado del niño al que no se encuentra, acerca de la situación y los pasos siendo tomados para localizar a su hijo

- Reportar el incidente a "Community Care Licensing" (Agencia que Otorga Licencias para Programas de Cuidado Infantil en la Comunidad) (CCLD) por teléfono o fax dentro de un plazo de 24 horas
- Llenar debidamente y presentarle a CCLD un formato de Incidente inusual/Reporte de lesión dentro de un plazo de 7 días de la fecha del incidente (LIC 634 para Centros y LIC 634B para Hogares familiares con servicios de cuidado infantil).

**Los licenciarios deben tener sistemas en su lugar para evaluar la aptitud e idoneidad continúa de los empleados en cuanto a sus puestos.** Existen muchas otras estrategias diferentes. Los licenciarios deben evaluar sus propias necesidades y riesgos y adoptar estrategias apropiadas que cumplan con los requisitos sobre licencias.

Recuerde siempre que nada substituye a la observación visual. El requisito para los Centros de cuidado infantil (Reglamento del Título 22, Sección 101229) para incluir la observación visual en sus responsabilidades de supervisión significa que la instalación no sólo esté manteniendo la relación numérica entre personal y niños requerida por los reglamentos, sino que los miembros del personal también estén en la misma área o jardín de recreo con los niños. El objetivo no es el de restringir que el niño juegue libremente en una casita de juego o área de recreo sino que se le permita al niño jugar mientras está siendo observado continuamente. Esto puede lograrse si el personal está físicamente cerca, accesible, continuamente observando cuidadosamente y recorriendo el área, pendiente de las actividades continuas de cada niño, y que pueda intervenir cuando sea necesario.

**La observación visual es una responsabilidad importante** para poder evitar que los niños se salgan de las instalaciones y para evitar que ocurran lesiones, accidente y otros riesgos de salud y seguridad. Hablar por teléfono celular o tener conversaciones generales/sociales con otro miembro del personal distraerá la atención del personal sobre los niños.

**COMMUNITY CARE LICENSING:  
619-767-2200**

**¡PREPÁRESE-ESTE PREPARADO!**  
**Visite nuestra página en Cómo Prepararse para un Desastre.**

# ¿QUÉ ES EL SISTEMA DE CLASIFICACIÓN Y MEJORAS DE LA CALIDAD (QRIS)?

**Un Sistema de Clasificación y Mejoras de la Calidad (QRIS) se usa para evaluar la calidad de los programas de aprendizaje y cuidado de niños de temprana edad.**

Una clasificación junto con una revisión de los archivos de licencia y encontrar un programa que coincida con las necesidades familiares puede ayudar a identificar un programa de calidad.

Una clasificación QRIS es similar a una clasificación para restaurantes. Un restaurante con una clasificación "A" podría ser más deseable que un restaurante con una clasificación "C". Eventualmente, los padres de familia a nivel estatal podrán ver las clasificaciones QRIS de un programa de cuidado infantil cuando estén escogiendo sus opciones de cuidado. A los padres de familia también se les podrán dar clasificaciones de programa durante el proceso de recibir recomendaciones de la Agencia de Recursos y Referencias proporcionando servicio a su Condado respecto a los programas de cuidados infantiles que reciben fondos del Estado.

Actualmente el programa California QRIS está siendo implementado con la Carrera hacia el Consorcio del Reto de los Principales Aprendizaje Temprano (RTT) a través de todo el Estado. RTT son fondos federales usados para mejorar la calidad de los programas de aprendizaje temprano a través de toda la nación. EL Condado de San Diego tiene un consorcio RTT a través de Iniciativa de Programas

Preescolares de Calidad en San Diego (QPI). Nuestro QPI recibe fondos de Los Primeros 5 de San Diego y es administrado por la Oficina de Educación del Condado de San Diego, de programas preescolares.

California QRIS tiene 7 diferentes elementos: Observación del niño; Evaluación de la salud y del desarrollo. Requisitos mínimos de los maestros titulares/hogares que proporcionan servicios de cuidado infantil; Evaluaciones de clases de interacciones efectivas entre maestros y niños; Relación numérica y tamaño del grupo; Programa de Escala de Calificación del Entorno (ERS); y Requisitos del Director. Dentro de cada elemento hay cinco niveles.

California está avanzando hacia un sistema QRIS a nivel estatal el cual podrá eventualmente ser requerido para todos los programas de cuidado infantil y educación a temprana edad con licencia. Como la única Agencia de Recursos y Referencias en San Diego, aquí en YMCA Childcare Resource Service, continuaremos manteniendo informados a los programas de cuidado infantil cómo se pueden preparar para participar in QRIS. Estamos aquí para ayudarlo a usted. Esté pendiente de mayor información y oportunidades para asistir a entrenamiento relacionados con QRIS.

**Esta tabla es un ejemplo del elemento de Requisito mínimo de los Maestros Titulares/hogar que proporciona servicios de cuidado infantil.**

Elementos	Con licencia en una buena situación	2 Puntos	3 Puntos	4 Puntos	5 Puntos
3. Requisitos mínimos de los maestros titulares/hogares que proporcionan servicios de cuidado infantil	Cumple con el Título 22 de los reglamentos [Centro: 12 unidades de educación a temprana edad (ECE)/desarrollo infantil (CD) guardería hogareña familiar con licencia: 15 horas de entrenamiento en prácticas preventivas de salud]	<input type="checkbox"/> Centro: Permiso como Maestro Asociado <input type="checkbox"/> Guardería hogareña familiar con licencia: Permiso de asociado	<input type="checkbox"/> Permiso de Maestro Y 21 horas de desarrollo profesional (PD) anualmente	<input type="checkbox"/> Título de asociado (AA) en ECE (Educación durante los primeros años del niño)/CD (Desarrollo infantil) <input type="checkbox"/> Permiso de Profesor maestro <input type="checkbox"/> Permiso de Supervisor del Sitio <input type="checkbox"/> AA en cualquier ramo + Permiso de maestro Y 21 horas PD anualmente	<input type="checkbox"/> Licenciatura en ECE (Educación durante los primeros años del niño)/ CD (Desarrollo infantil) (o el campo relacionado más cercano) <input type="checkbox"/> Maestría en ECE (Educación durante los primeros años del niño)/ CD (Desarrollo infantil) (o campo relacionado más cercano) <input type="checkbox"/> Licenciatura/ MA + Permiso de maestro <input type="checkbox"/> Licenciatura/Maestría + Permiso de Supervisor del sitio <input type="checkbox"/> Licenciatura/Maestría + Permiso de Director del programa <input type="checkbox"/> Licenciatura/ Maestría + Cédula profesional de maestro Y 21 horas PD anualmente

Para aprender más acerca del QRIS de California, visite el sitio web del Departamento de Educación de California en: <http://www.cde.ca.gov/sp/cd/rt/rttelcapproach.asp>.

## Entrenamiento sobre la Escala de Calificación del Entorno del Servicio de Cuidado Infantil en el Hogar (FCCERS)-Modificada (FCCERS-R)

Aprenda a usar estas escalas para identificar áreas de puntos fuertes y áreas de mejorías dentro de su programa de cuidado infantil, y de cómo desarrollar un plan de mejorías de la calidad. La Escala de Calificación del Entorno del Servicio de Cuidado Infantil en el Hogar (FCCERS) -Modificada (FCCERS-R) está diseñada para evaluar y calificar más de 30 criterios en hogares familiares con servicios de cuidado infantil incluyendo, el entorno físico, salud, seguridad, desarrollo social, estructura del programa, actividades y más.

### ENTRENAMIENTO SOBRE FCCERS-R (ESPAÑOL)

**COSTO:** \$40 por persona (incluye una copia de la escala y hojas reproducibles para calificar las evaluaciones)

**FECHA/HORA:** 4 de diciembre y 18 de diciembre de 2014 de 6:30 pm a 9:30 pm

**UBICACIÓN:** YMCA CRS Mission Valley 3333 Camino del Rio South #400, San Diego, 92108

**INFORMACIÓN DE INSCRIPCIÓN:** 1-800-481-2151 o correo electrónico: [mytraining@ymca.org](mailto:mytraining@ymca.org)

# MUCHAS GRACIAS POR EL PASEO

A principios de este año, nuestra "Y" participó en una campaña de recaudación de fondos para recabar dinero para "Teens in Motion" (Adolescentes en movimiento), un programa después de la escuela para estudiantes de preparatoria con necesidades especiales. Nuestra meta fue de recabar \$10,000 para rentar autobuses escolares para transportar a los estudiantes a algunas excursiones en la comunidad durante el verano. A través de la generosidad de nuestros donantes, no sólo alcanzamos nuestra meta, sino que la sobrepasamos y recabamos más de \$16,000. A través de la generosidad de nuestros donantes, pudimos rentar autobuses escolares para TODOS nuestros sitios para hacer dos viajes a la semana en la comunidad. Para nuestros adolescentes, estos autobuses representan mucho más que un medio de transporte.

## CINCO MANERAS EN QUE SU GENEROSIDAD HIZO UN IMPACTO:

**1) ¡85!** Este es el número de adolescentes con discapacidades en nuestro programa quienes pudieron crear amistades y crear recuerdos duraderos no únicamente unos con otros sino con otros adolescentes en la comunidad para tener una experiencia más integradora.

**2) ¡TIEMPO DE CALIDAD!** Un viaje que en promedio toma 20 minutos al parque Balboa desde uno de nuestros sitios, hubiera tomado dos horas en transporte público. Este año, nuestros adolescentes pudieron pasar más tiempo divirtiéndose con sus amigos y experimentando nuevas cosas.

**3) ¡GANÁNDOLE AL CALOR!** Algunos de nuestros sitios han tenido olas de calor con temperatura llegando a los 100 grados durante el verano. Los autobuses nos permiten escaparnos del calor e ir a áreas más frescas en San Diego.

**4) ¡LA FERIA FABULOSA!** Varios sitios se pusieron de acuerdo para organizar un paseo en grupo a la Feria del Condado de San Diego. Esto no hubiera sido posible sin el uso de autobuses escolares ya que nuestros sitios están por todo el Condado.

**5) ¡EL REGALO QUE SIGUE DANDO!** Los fondos recabados también irán al transporte de adolescentes a paseos educativos durante los períodos de descanso de la escuela del día de Acción de Gracias, invierno y primavera. En la "Y", nuestra causa el fortalecimiento de la comunidad. Para obtener mayor información sobre el programa de "Teens in Motion" y de cómo usted puede tener un impacto, visite nuestro [sitio Web](#).

